

32004R0103

L 16/3

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

23.1.2004

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 103/2004 НА КОМИСИЯТА**от 21 януари 2004 година****за определяне на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета по отношение на интервенционния режим и оттеглянията от пазара в сектора на плодовете и зеленчуците**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета от 28 октомври 1996 г. относно общата организация на пазара на плодове и зеленчуци ⁽¹⁾, и по-специално член 30, параграфи 6 и 7 от него,

като се има предвид, че:

- (1) Опитът, придобит от прилагането на практика на Регламент (ЕО) № 659/97 на Комисията от 16 април 1997 г. относно определяне на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета по отношение на интервенционния режим в сектора на плодовете и зеленчуците ⁽²⁾ е показал, че е необходимо да бъдат извършени някои промени в този режим. С непрестанната загриженост за осигуряване яснота на текстовете за прилагането на Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета Регламент (ЕО) № 659/97 следва да бъде заменен. По този повод, с оглед на рационализирането на правилата относно оттеглянията от пазара, следва също в новия регламент да бъдат включени разпоредбите на Регламент (ЕО) № 1492/97 на Комисията от 29 юли 1997 г. за определяне на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета по отношение определянето на условията за дестилирането на някои изтеглени от пазара плодове ⁽³⁾. Следователно Регламенти (ЕО) № 659/97 и (ЕО) № 1492/97 трябва да бъдат отменени.
- (2) Дял IV от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета определя режима на интервенции за продуктите, посочени в член 1, параграф 2 от него, и предвижда отпускането на обезщетение от Общността за продуктите, изброени в приложение II към същия регламент. Член 15, параграф 3 от същия регламент посочва, че оперативните фондове могат да бъдат използвани, за да се финансират оттегляния на продукти от пазара, по-специално на продукти, които не са изброени в приложение II, или да се плаща допълнителна сума към обезщетението от Общността, предвидено в дял IV. Следва да се определят подробни правила за прилагането на тези разпоредби.
- (3) Тъй като термините „продукти, които не са пуснати за продажба“, „оттегляния от пазара“ и „продукти, оттеглени от пазара“ са еквивалентни, те трябва да бъдат предмет само на една единствена дефиниция, която да бъде съвместима с

термина „стойност на търгуваната продукция“, така както се употребява в Регламент (ЕО) № 1433/2003 на Комисията от 11 август 2003 г. за определяне на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета по отношение на оперативните фондове, оперативните програми и финансовата помощ ⁽⁴⁾, и по такъв начин ще включва количествата, изтеглени от пазара за последваща безплатна дистрибуция.

- (4) Следва да се уточни, че за оттеглените от пазара продукти, разпоредбите относно задължението за пакетирание не се прилагат, с изключение на миниатюрни продукти, които биха могли в противен случай да бъдат объркани с продукти, които не отговарят на минималните изисквания по отношение на размера.
- (5) Необходимо е да се определят пазарните години за въпросните продукти, както и подробни правила за средната стойност за тригодишен период, както е посочено в член 23, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета.
- (6) За да се позволи на контролните органи да планират своите операции по проверките, организациите на производителите, трябва предварително да ги уведомяват за всяка операция по оттеглянето на продукти от пазара. Тези органи след това ще разрешават всяка операция по оттеглянето на продукти от пазара въз основа на констатациите от всяка проверка, която те извършват. Трябва да бъде създадена разпоредба за тези органи да присъстват при денатурирането на продукти, оттеглени от пазара, когато тези продукти не са предназначени за консумация от човека след безплатната дистрибуция.
- (7) Член 23, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета определя обезщетението от Общността за оттегляне от пазара на продуктите, изброени в приложение II към него. Мерките за изплащане на това обезщетение трябва да позволят от една страна да се спазват по всяко време сроковете, определени в член 23 от Регламент (ЕО) № 2200/96, и от друга страна — плащането да се извършва в рамките на разумни срокове.
- (8) Тъй като оттеглянията на продукти от пазара, предвидени в член 15, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета, са финансирани от оперативните фондове, плащането трябва да бъде извършено в съответствие с Регламент (ЕО) № 1433/2003. За постигането на по-голяма яснота обаче, максималните добавки към обезщетението от Общността за оттегляне на продукти от пазара, посочени в член 15, параграф 3, втората алинея от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета, трябва да бъдат точно определени.

⁽¹⁾ ОВ L 297, 21.11.1996 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент на Комисията (ЕО) 47/2003 (ОВ L 7, 11.1.2003 г., стр. 64).

⁽²⁾ ОВ L 100, 17.4.1997 г., с. 22. Регламент, последно изменен с Регламент на Комисията (ЕО) 1135/2001 (ОВ L 154, 9.6.2001 г., стр. 9).

⁽³⁾ ОВ L 202, 30.7.1997 г., стр. 28.

⁽⁴⁾ ОВ L 203, 12.8.2003 г., стр. 25.

- (9) Член 30, параграф 1, буква а), първо, второ и трето тире и буква б) от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета предвижда плодовете и зеленчуците, които са оттеглени от пазара, да могат да се пласират безплатно като хуманитарна помощ на някои категории нуждаещи се както вътре в Общността, така и извън нея, чрез посредничеството на благотворителни организации и някои ведомства и институции. За тази цел следва да се предвиди предварителното одобрение на благотворителните организации. Също така следва да се предвиди, по отношение на помощта с хранителни продукти, правилата за прилагане да съответстват на общите принципи, прилагани от Общността по отношение на помощта с храни в натура.
- (10) За да се улесни безплатната дистрибуция на продукти, оттеглени от пазара, преработката на продукти, оттеглени с оглед на тяхната безплатна дистрибуция, трябва да бъде разрешена или за сметка на благотворителната организация, или посредством всяка друга процедура, която гарантира равнопоставеност на заинтересованите преработватели.
- (11) Когато плодове и зеленчуци, оттеглени от пазара, са предназначени за безплатна дистрибуция, разходите за транспорт, сортиране и пакетиране се поемат от Общността, съгласно член 30, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета. Следва да се уточни, че транспортните разходи трябва да бъдат платени. Също така следва да се определят фиксирани размери на плащанията за транспортните разходи и на разходите за сортиране и опаковане.
- (12) Член 30, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 2200/96 предвижда, че продуктите, оттеглени от пазара, могат да бъдат насочени към някои употреби, които са различни от безплатната дистрибуция. Следва да се предвиди държавите-членки да могат да използват най-подходящото предназначение, при условие, че това не нарушава конкуренцията между въпросните сектори от промишлеността. За някои продукти, оттеглени от пазара, такова предназначение може да бъде преработката в алкохол. За да се гарантира, че дестилацията на такива продукти не предизвиква смущения на пазара на алкохол, такъв дестилиран алкохол трябва да бъде денатуриран и предназначен за промишлена, нехранителна употреба.
- (13) Член 25 от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета изисква държавите-членки да установят национална рамка за разработване на общи условия, свързани с щадящи околната среда методи за оттегляне на продукти от пазара. Следва да се определи минималното съдържание на тази рамка, за да се гарантира, че оттеглянията от пазара се извършват в щадящи околната среда условия, по-специално когато оттеглени от пазара продукти са унищожени или разпределени за животни посредством разпръскване в почвата.
- (14) Необходимо е да се определят процедури за физически и документални проверки на операцията по оттегляне на продукти от пазара както по време на оттеглянето от пазара, така и в края на пазарната година. В случай на нарушения, трябва да бъдат определени подробни правила за възстановяването на погрешно изплатени суми и за санкции с

възпиращ ефект, съответстващи на сериозността на извършените нередности. Операциите, свързани с мониторинга, трябва да обхванат заинтересованите организации на производителите и благотворителни организации.

- (15) Следва да се отчита административното натоварване, с което ще се сблъскат държавите-членки в изпълнението на разпоредбите на настоящия регламент и поради това да се предвиди настоящият регламент да се прилага, в зависимост от продуктите, от първата пазарна година след датата на неговото влизане в сила. Освен това разпоредбите, свързани с предаването на цените на производител, посочени в Регламент (ЕО) № 659/97 на Комисията, трябва да продължат да се прилагат до 1 юли 2004 г. в очакване на приемането на нови разпоредби в отделен акт.
- (16) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет по пресни плодове и зеленчуци,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ГЛАВА I

ОБЩИ ПРАВИЛА

Член 1

Приложно поле

Настоящият регламент определя подробни правила за прилагането на режима на:

- интервенции на пазара, както е посочено в дял IV от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета за продуктите, изброени в приложение II към същия регламент;
- оттегляния от пазара, както е посочено в член 15, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета, за продуктите, посочени в член 1, параграф 2 от същия Регламент, но неизброени в неговото приложение II.

Член 2

Определения

1. За целите на настоящия регламент „продукти, оттеглени от пазара“, „оттегляния от пазара“ и „продукти, които не са пуснати за продажба“ са продуктите, които:

- не са продадени чрез посредничеството на организация на производители, посочена в член 11 от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета, в съответствие с режима на интервенции, посочен в дял IV от същия този регламент;
- са предмет на оттеглянията от пазара, посочени в член 15, параграф 2, буква а) от посочения по-горе регламент.

2. За всеки продукт „търгуваното количество“ на дадена организация на производители, както е посочено в член 23, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета, е сумата от:

- продукцията на членове, която действително е продадена чрез организацията на производителите или е преработена от нея;

- б) продукцията на членове на други организации на производители, продадена чрез въпросната организация на производители в съответствие с разпоредбите на член 11, параграф 1, буква в) 3, второ и трето тире от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета;
- в) продуктите, оттеглени от пазара и предназначени за безплатна дистрибуция, както е посочено в член 30, параграф 1, букви а) и б) от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета.

Търгуваното количество, посочено в първата алинея, не включва продукцията на членове на организации на производители, която е търгувана в съответствие с разпоредбите на член 11, параграф 1, буква в), 3), първо, второ и трето тире от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета.

Търгуваната продукция, посочена в член 24 от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета, е еквивалентна на търгуваното количество, както е определено в настоящия параграф, първата алинея.

ГЛАВА II

ОТТЕГЛЯНИЯ НА ПРОДУКТИ ОТ ПАЗАРА

Член 3

Стандарти за търговия

1. Когато съгласно член 2 от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета са били приети стандарти, продуктите, оттеглени от пазара, следва да съответстват на тези стандарти, с изключение на разпоредбите за търговския вид и маркирането на продукти. Продуктите могат да бъдат оттеглени от пазара в насипно състояние в шайги с голяма вместимост, всички размери заедно, при условие че се спазват минималните изисквания за клас II, по-специално по отношение на качеството и размера.

Въпреки това миниатюрната продукция, така както е определена в съответните стандарти, трябва да съответства на приложимите стандарти за търговия, включително разпоредбите, отнасящи се до търговския вид и маркирането на продуктите.

2. Когато никакви стандарти за търговия не са били приети съгласно член 2 от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета, трябва да бъдат спазени минималните изисквания, посочени в приложение I към настоящия регламент. Държавите-членки могат да създадат допълнителни правила, допълващи тези минимални изисквания.

Член 4

Пазарни години

Пазарната година за продукти, определени за обезщетение от Общността за оттегляне от пазара, както е посочено в член 23, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета и за продукти, определени за оттегляне от пазара, както е посочено в член 15, параграф 3 от посочения регламент, обхваща периода от 1 януари до 31 декември за всички продукти, с изключение на:

- а) ябълки и круши, за които пазарната година обхваща периода от 1 август до 31 юли на следващата година;
- б) цитрусови плодове, за които пазарната година обхваща периода от 1 октомври до 30 септември на следващата година.

Член 5

Средна стойност за тригодишен период

Средната стойност за тригодишен период, посочена в член 23, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета, е средноаритметична стойност на оттеглянията, констатирани като процент от търгуваното количество през текущата пазарна година и двете предходни пазарни години.

Член 6

Предварително уведомяване за операциите по оттегляне на продукти от пазара

1. Организациите на производители и асоциациите на тези организации на производители, уведомяват компетентните национални органи, чрез писмено съобщение или съобщение по електронен път, за всяка операция по оттегляне на продукти от пазара, която те предприемат. В това уведомление се уточняват, по-специално списъкът на продуктите, подложени на интервенция и техните основни характеристики съгласно съответните стандарти за търговия, очакваното количество от всеки въпросен продукт, тяхното предвидено предназначение и мястото, където продуктите, оттеглени от пазара, могат да бъдат проверени, както е посочено в член 23, параграф 1. Уведомлението включва удостоверение за съответствието на оттеглените от пазара продукти с действащите стандарти съгласно член 2 от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета или когато не съществуват такива стандарти — на минималните изисквания, посочени в приложение I към настоящия регламент.

2. Държавите-членки определят правилата, съгласно които, организациите на производители осъществяват посоченото в параграф 1 уведомление, по-специално по отношение на сроковете.

3. В сроковете, посочени в параграф 2, държавите-членки:

- а) или извършват проверка, посочена в член 23, параграф 1, след която, ако не са открити никакви нередности, разрешават операцията по оттегляне на продукти от пазара, така както е установена след проверката;
- б) или в случаите, посочени в член 23, параграф 3, не извършват проверка, посочена в член 23, параграф 1, и в този случай уведомяват за това организацията на производителите чрез писмено съобщение или съобщение по електронен път, и разрешават операцията по оттегляне от пазара, така както е съобщена.

4. Държавите-членки предприемат при необходимост мерки, за да гарантират, че производители, които в действителност не принадлежат към никаква организация на производители, са в състояние да се възползват от интервенционния режим, предвиден в член 24 от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета.

Член 7

Плащане на обезщетението от Общността за оттегляния на продукти от пазара

1. За продуктите, изброени в приложение II към Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета, обезщетението от Общността за оттегляне от пазара, посочено в членове 23, 24 и 26 от същия регламент, се изплаща, при условие че организациите на производители, посочени в член 11 от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета, или техните асоциации подадат заявление за плащане пред компетентния орган на държавата-членка.

2. Държавите-членки определят минималния период, който да бъде обхванат от заявленията за плащане, посочени в параграф 1.

3. Заявленията за плащане, посочени в параграф 1, се придружават от подкрепящи документи, отнасящи се до:

- а) количествата от всеки продукт, търгувани от началото на въпросната пазарна година;
- б) количествата от всеки един от продуктите, оттеглени от пазара;
- в) нетните приходи, реализирани чрез въпросните продукти, оттеглени от пазара;
- г) крайното предназначение на всеки един от въпросните продукти под формата на удостоверение за приемане (или еквивалентен документ), удостоверяващо, че оттеглените продукти са били приети от трета страна, с оглед на тяхната безплатна дистрибуция, дестилация, употреба като храна за животни или употреба с промишлена нехранителна цел;
- д) констатацията, че въпросните операции по оттегляне на продукти от пазара са били разрешени от държавата-членка за въпросните количества в съответствие с член 6, параграф 3.

Количествата, отнасящи се до букви а) и б), се разделят, както следва, на количества на:

- самите организации на производители,
- индивидуални производители, които не принадлежат към никаква организация на производители, от чието име организацията на производители е извършила оттегляния на продукти от пазара в съответствие с член 24 от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета.

В случай на продукти, които са подложени на процес на наторяване или на биоразграждане, заявленията за плащане трябва да съдържат доказателствен документ, такъв какъвто е установен от държавите-членки съгласно член 22 от настоящия регламент.

4. Организацията на производителите трябва да изпрати на националните органи цялото пълно досие, заедно със заявлението за плащане, най-късно един месец след края на пазарната година за въпросните продукти.

5. Когато срокът за представяне на досиетата по заявлението за плащане, предвиден в параграф 4, не е спазен от организацията на производителите, сумата на обезщетението от Общността за

оттегляне на продукти от пазара се намалява с 20 % за забава с по-малко от един месец, с 50 % за забава с по-малко от три месеца и със 100 % за забава повече от три месеца.

6. Когато разглеждат всяко заявление, държавите-членки проверяват за цялото количество, което не е пуснато за продажба от началото на въпросната пазарна година, спазването на границите, определени в членове 23 и 24 от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета. Когато тези граници са надхвърлени, обезщетението от Общността за оттегляне на продукти от пазара се изплаща само до тези граници, като се държи сметка за вече изплатеното обезщетение. Количествата, които са в излишък, се включват, когато се разглежда следващото заявление и досие.

7. При спазване на предвидените в членове 26 и 27 санкции, държавите-членки изплащат обезщетението от Общността за оттегляне на продукти от пазара на организациите на производители или на техните асоциации, намалено с нетните приходи, които са реализирани чрез продуктите, оттеглени от пазара, в срок от четири месеца, считано от получаването на тяхното пълно досие, придружавашо заявлението за плащане.

Член 8

Специфични правила за оттеглянията на продукти от пазара, финансирани от оперативните фондове

1. Разпоредбите на Регламент (ЕО) № 1433/2003 се прилагат за плащането на обезщетение за оттегляне от пазара на продукти, които не са изброени в приложение II към Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета и за отпускането на добавка към обезщетението от Общността за оттегляне на продукти от пазара, предвидени в член 15, параграф 3, първата алинея, букви а) и б) от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета.

2. Държавите-членки, които в приложение на член 15, параграф 3, втората алинея от Регламент (ЕО) № 2200/96 определят максимален размер на добавката към обезщетението от Общността за оттегляне на продукти от пазара, вземат под внимание следните фактори:

- а) оттеглянията са краткосрочен елемент за стабилизиране на предлагането на пазара на продукти в пряно състояние;
- б) оттеглянията не могат при никакви обстоятелства да бъдат използвани като алтернативен източник за пазара;
- в) оттеглянията не трябва да разстройват управлението на пазара на плодове и зеленчуци, предназначени за преработка.

Държавите-членки се уверяват, че организациите на производителите също вземат под внимание тези фактори при определянето на сумата на обезщетението за оттегляне на продукти от пазара, предвидена в член 15, параграф 3, първата алинея, буква а) от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета.

Максималните добавки, които могат да бъдат платени от държавите-членки в изпълнение на член 15, параграф 3, втората алинея от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета, са тези, които са посочени в приложение II към настоящия регламент.

Член 9

Съобщаване на данни за оттеглянията на продукти от пазара

1. Преди 15-о число на всеки месец държавите-членки съобщават на Комисията по електронната поща във формата, съставен от Комисията, оценка за продуктите, които не са пуснати за продажба през предходния месец, с разбивка по продукти.

2. В края на всяка пазарна година държавите-членки съобщават на Комисията подробните данни, посочени в приложение III за всеки съответен продукт.

Тези подробни данни трябва да бъдат изпратени:

- а) най-късно до 15 май, последващ всяка пазарна година, когато става дума за домати, патладжани, карфиол, кайсии, праскови, нектарини, грозде, пъпеша и дини, както и за продукти, които не са изброени в приложение II към Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета;
- б) най-късно до 15 февруари, последващ всяка пазарна година, когато става дума за круши, ябълки, лимони, сладки портокали, сатсуми, кlementини и мандарини.

3. Ако държавите-членки не съобщят подробните данни, посочени в параграф 2, или препратените подробни данни изглеждат неточни в светлината на обективните факти, които Комисията притежава, Комисията може да преустанови плащането на авансите за покриване на разходите, посочени в член 7, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1258/1999 на Съвета ⁽¹⁾, в очакване на предоставяне на изискваните подробни данни.

ГЛАВА III

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА ПРОДУКТИТЕ, ОТТЕГЛЕНИ ОТ ПАЗАРА

РАЗДЕЛ 1

Свободна дистрибуция

Член 10

Безплатна дистрибуция за благотворителни организации

1. Продуктите, оттеглени от пазара през дадена пазарна година, могат да бъдат предоставени на разположение на благотворителни организации, одобрени от държавите-членки, по тяхно искане, с цел безплатна дистрибуция, в съответствие с член 30, параграф 1, буква а), първо и второ тире от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета.

2. Всеки три години държавите-членки изпращат на Комисията по електронен път списъците на одобрените благотворителни организации, предвидени в параграф 1. Комисията изпраща тези списъци на всички държави-членки.

⁽¹⁾ ОВ L 160, 26.6.1999 г., стр. 103.

3. Държавите-членки предприемат необходимите стъпки, за да улеснят контактите и операциите между организациите на производителите и одобрените благотворителни организации.

Член 11

Свободна дистрибуция за институции и ведомства

Продуктите, оттеглени от пазара, могат да бъдат предоставени на разположение на наказателните институции и социални, образователни или здравни институции, посочени в член 30, параграф 1, буква а), второ тире, и буква б) от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета и определени от държавите-членки.

Домовете за възрастни хора, детските ясли и психиатричните заведения се третират като принадлежащи към горепосочените ведомства.

Член 12

Безплатна дистрибуция извън Общността в полза на уязвими групи в трети страни

1. Параграфи от 2 до 7 от настоящия член се прилагат в случая, посочен в член 30, параграф 1 трето тире на Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета.

2. Продуктите, експедирани като хуманитарна помощ от посочените в член 10 благотворителни организации, не могат да се ползват от възстановявания при износ. Продуктите, които са оттеглени от пазара и след това са преработени в съответствие с член 13 и член 14, не могат да бъдат пласирани в трети страни от въпросните благотворителни организации.

Митническият документ за износ, транзитният документ и всеки евентуално издаден документ T5 се обозначават с думите „без възстановяване“.

3. Държавите-членки могат да подадат до Комисията искане за извършване на операция за разпределение на продукти, оттеглени от пазара, в случаите, когато се докаже непредвидена ситуация. Всички искания трябва да бъдат подкрепени чрез осигуряване на следната информация, по-специално:

- а) страната на местоназначението и обосновка на причините за всяка операция, основаващи се на съществуването на призната хуманитарна криза, на искане от страните бенефициери и на ясно идентифицирани потребности на добре дефинирани уязвими групи;
- б) типа на продуктите, които да бъдат доставени и тяхната хранителна стойност, във връзка с основанията за операцията;
- в) броя на бенефициерите, като се доказват точно обемите, които да бъдат разпределени;
- г) облагодетелстваните общности и групи и планираните пунктове за дистрибуция в третите страни;
- д) наименованията на благотворителните организации, включени във всяка операция, както и техните съответни роли;
- е) искането от правителството на страната или страните на местоназначението за планираната операция.

4. Комисията решава за всеки отделен случай дали да разреши въпросната операция, като пристъпва към някои изменения, като оценява доказателствата, посочени в параграф 3, и като взема под внимание по-специално:

- a) гаранциите за добро изпълнение;
- б) състоянието на пазара в Общността и въпросните трети страни;
- в) съществуването на хуманитарна криза;
- г) наличието на искане от страните бенефициери;
- д) съществуването на ясно идентифицирани потребности на добре дефинирани уязвими групи от населението;
- е) спазването на принципите, посочени в Лондонската конвенция за хранителна помощ ⁽¹⁾.

5. Всички последващи съществени изменения на операциите, предвидени в параграф 3, се съобщават на Комисията, която разполага със срок от един месец, за да се противопостави на такива изменения.

6. Държавите-членки препращат на Комисията копие от уведомлението, направено до Комитета за пласиране на излишъците към Организацията по прехрана и земеделие (ФАО), за всяка операция.

7. След всяка операция държавите-членки изпращат на Комисията информацията, посочена в приложение IV. По нейно искане те уведомяват Комисията за протичането на всяка операция в третите страни.

Член 13

Преработка за сметка на благотворителната организация

Всяка благотворителна организация, посочена в член 10, може да преработи и да възложи да бъдат преработени за нейна сметка продуктите, които са отгледени от пазара, с оглед на операции за безплатна дистрибуция. Всички продукти, които са резултат от преработката, трябва да бъдат разпространени безплатно.

Член 14

Преработка с плащане в натура

1. Най-късно на датата, определена от компетентния национален орган, заинтересованите благотворителни организации, институции и ведомства, посочени съответно в членове 10 и 11, уведомяват този орган за техните потребности от продукти, преработени от плодове и зеленчуци, отгледени от пазара, като се ангажират да ги приемат и да разпределят цялото количество безплатно.

2. В зависимост от техните потребности, посочени в съответствие с параграф 1, държавите-членки могат да поверят преработката на продуктите, които са отгледени от пазара и са предназначени за безплатна дистрибуция, на преработватели, на които се плаща в натура. За тази цел те могат да организират, в съответствие с

условието в настоящия член, една или повече постоянни тържни процедури, процедури за публични търгове или други процедури, решени от държавите-членки, като се гарантира, че конкурирането между заинтересованите оператори се провежда при равни условия. Преработените продукти, предназначени за безплатна дистрибуция, се разпределят след това чрез заинтересованите благотворителни организации, институциите или ведомствата.

3. Държавите-членки, желаещи да прилагат на практика процедурата, посочена в параграф 2, гарантират подходяща публичност. Периодът за преработка, обхванат от процедурата, не може да превиши една година.

4. Когато е необходимо, държавите-членки прегрупирают потребностите, изразени в съответствие с параграф 1 в партии от преработени продукти.

Член 15

Проектодоговори и задължения на преработвателите

1. Държавата-членка съставя, след прилагането на процедурата, посочена в член 14, параграф 2, проект на договор за преработвател, който съдържа подробно за всяка партида най-малко следната информация:

- a) въпросния пресен продукт и периода, през който продукти, отгледени от пазара, биха могли да бъдат на разположение;
- б) географските области, в които продуктите, отгледени от пазара, по всяка вероятност са на разположение;
- в) описание на процедурата, следвана от държавата-членка, за да подбере преработвателя;
- г) самоличността на избрания преработвател;
- д) точно описание на продукта, преработен от плодове и зеленчуци, който да бъде доставен и неговото съхранение с цел дистрибуция, крайния срок, до който трябва да бъде доставен и количеството, което преработвателят се задължава да достави за определено количество от наличните продукти, отгледени от пазара;
- е) идентификация на благотворителната организация, институциите и ведомствата, за които са предназначени продуктите.

2. Проектодоговорът се изпраща от държавата-членка на Комисията за одобрение. Комисията отхвърля всякакви проектодоговори, когато количеството на пресния продукт е твърде високо по отношение на количеството на преработените продукти. Държавата-членка възлага договора, след като Комисията го е одобрила.

3. За всяка партида, държавата-членка уведомява преработвателя, така както последователно са извършени отгледяванията, за организациите на производителите, при които той може да се снабди с пресни продукти, като дава на преработвателя приоритет в сравнение с други възможни предназначения за отгледените от пазара продукти.

⁽¹⁾ ОВ L 222, 24.8.1999 г., стр. 40.

4. Преработвателят трябва да преработи всички оттеглени от пазара продукти, които са му доставени. Продуктите, които са оттеглени от пазара и превишават количествата, необходими за производството на преработени продукти, предназначени за безплатна дистрибуция, представляват неговото възнаграждение в натура, за да компенсират производствените разходи, които е направил.

5. След преработката преработеният продукт се предоставя на разположение на заинтересованите благотворителни организации, институции или ведомства най-късно един месец след получаването на суровините от преработвателя, пропорционално на количеството пресни продукти, дадени на разположение на спечелилия търга.

6. Преработвателят депозира гаранция, за да гарантира, че продуктите са доставени в съответствие с търга. Тази гаранция се изчислява въз основа на нетното тегло на пресния продукт, искано за произведените преработени продукти. Тя е равна на:

- а) за продуктите, посочени в приложение II към Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета — на обезщетението от Общността за оттегляне на продукти от пазара, посочено в член 26 от същия регламент;
- б) за другите продукти — на сума, определена от държавата-членка.

Гаранцията се освобождава постепенно с доставката на преработения продукт и щом като спечелилият търга представи доказателства за преработката на цялото количество пресни продукти, дадени на негово разположение, срещу доставката на произведените преработени продукти.

Член 16

Транспортни разходи

1. Транспортните разходи, свързани с безплатната дистрибуция на всички продукти, оттеглени от пазара, се поемат от секция „Гарантиране“ на Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието (ФЕОГА) въз основа на фиксирани суми, определени според разстоянието между мястото на оттегляне на продукта от пазара и мястото на доставка, и посочени в приложение V към настоящия регламент.

В случай на безплатна дистрибуция извън Общността фиксирани суми, посочени в приложение V, покриват и разстоянието между мястото на оттегляне на продукта от пазара и мястото на излизане от Общността.

В случай на морски транспорт, Комисията определя транспортните разходи, които могат да бъдат поети въз основа на реалните транспортни разходи и разстоянието. Така определеното обезщетение не може да превишава разходите при наземен транспорт при най-краткия път между мястото на натоварване и теоретичната точка на излизане. Коригиращ коефициент от 0,6 се прилага за сумите, посочени в приложение V към настоящия регламент.

2. Транспортните разходи се изплащат на страната, която действително поема финансов разход за въпросната транспортна операция.

Това плащане е подчинено на представянето на представянето на подкрепящи документи, удостоверяващи по-специално:

- а) наименованията на организациите бенефициери;
- б) количествата от въпросните продукти;
- в) приемане от страна на организациите бенефициери и използваните транспортни средства;
- г) действително извършените транспортни разходи.

Член 17

Разходи за сортиране и опаковане

1. Разходите за сортиране и опаковане на оттеглени от пазара пресни плодове и зеленчуци, свързани с операциите за безплатна дистрибуция, посочени в член 30, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета, се поемат от секция „Гарантиране“ на ФЕОГА, при фиксирана сума от 132 EUR за тон нетно тегло за продуктите, представени в опаковки по-малки от 25 килограма нетно тегло. Не се поемат разходите за пресни продукти, предназначени за производството на преработените продукти, посочени в членове 13 и 14 от настоящия регламент.

2. Опаковките на продуктите, предназначени за безплатна дистрибуция, съдържат емблемата на Европа, заедно с един или повече от следните надписи:

- Product destined to a su distribución gratuita [Reglamento (CE) n° 103/2004]
- Produkt určený k bezplatné distribuci [nařízení (ES) č. 103/2004]
- Produkt til gratis uddeling (forordning (EF) nr. 103/2004)
- Zur kostenlosen Verteilung bestimmtes Erzeugnis (Verordnung (EG) Nr. 103/2004)
- Tasuta jagamiseks mõeldud tooted [määrus (EÜ) nr 103/2004]
- Προϊόν προοριζόμενο για δωρεάν διανομή [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 103/2004]
- Product for free distribution (Regulation (EC) No 103/2004)
- Produit destiné à la distribution gratuite [règlement (CE) n° 103/2004]
- Prodotto destinato alla distribuzione gratuita [regolamento (CE) n. 103/2004]
- Produkts paredzēts bezmaksas izplatīšanai [Regula (EK) Nr. 103/2004]
- Produkta skirtas nemokamai distribucijai [Reglamentas (EB) Nr. 103/2004]

- Tértésmentes terjesztésre szánt termék (103/2004. sz. EK rendelet)
- Prodott destinat għad-distribuzzjoni bla ħlas [Regolament (KE) nru. 103/2004]
- Voor gratis uitreiking bestemd product (Verordening (EG) nr. 103/2004)
- Produkt przeznaczony do bezpłatnej dystrybucji [rozporządzenie (WE) nr 103/2004]
- Produto destinado a distribuição gratuita [Regulamento (CE) n.º 103/2004]
- Výrobok určený na bezplatnú distribúciu [nariadenie (ES) č. 103/2004]
- Proizvod, namenjen za prosto razdelitev [Uredba (ES) št. 103/2004]
- Ilmaisjakeluun tarkoitettu tuote (asetus (EY) N:o 103/2004)
- Produkt för gratisutdelning (förordning (EG) nr 103/2004).

За безплатната дистрибуция извън Общността надписът също така трябва да бъде написан на езика/езиците на съответните трети страни.

Опаковките на пресните продукти, предназначени за производството на преработените продукти, посочени в членове 13 и 14, не съдържат тези обозначения.

3. Разходите за сортиране и пакетиране се изплащат на организациите на производители, които са извършили тези операции.
4. Плащанията зависят от представянето на подкрепящи документи, уточняващи по-специално:
 - а) наименованията на организациите бенефициери;
 - б) количествата от въпросните продукти;
 - в) приемане от страна на организациите бенефициери, уточняващи начина на представянето.

РАЗДЕЛ 2

Дестилация, употреба за нехранителни цели и за хранене на животни

Член 18

Общи правила

1. Доставка и възлагането на договори за продуктите, посочени в член 30, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета, за да бъдат използвани за нехранителни цели или за да бъдат използвани в храненето на животни след промишлена преработка за производство на фуражни храни, и продуктите, посочени в член 30, параграф 1, буква в) от същия регламент, за да бъдат дестилирани в спирт с чисто съдържание на алкохол повече от 80 % обемни единици, се извършват или чрез постоянна тръжна процедура, процедура чрез публичен търг или друга процедура, приета от дадена държава-членка, гарантираща, че конкурирането между заинтересованите оператори се провежда при равни условия.
2. Доставка и възлагането на договори, посочени в параграф 1, се извършват най-късно три месеца след началото на пазарната година за въпросния продукт.

3. Списъкът на органите, посочени от държавите-членки да извършват доставката и възлагането на договори, посочени в параграф 1, се публикува от Комисията в серия С на *Официален вестник на Европейския съюз*.

4. Държавите-членки предприемат необходимите мерки, за да не настъпи нарушаване на конкуренцията при доставката и възлагането на договори за продуктите на заинтересованите дестилиращи предприятия.

5. По искане на Комисията държавите-членки съобщават в срок от седем дни резултатите от операциите, предвидени в параграфи от 1 до 4.

Член 19

Дестилация

В случай на дестилация на продуктите, посочени в член 30, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета, спиртът, получен от въпросните продукти, се подлага на специално денатуриране в съответствие с Регламент (ЕО) № 3199/93 на Комисията ⁽¹⁾ и е предназначен за промишлена и нехранителна употреба.

Член 20

Хранене на животните

1. Продуктите, оттеглени от пазара през дадена пазарна година, могат да бъдат доставени в пряко състояние на животновъдите, одобрени от държавите-членки по тяхно искане, при условията, предвидени в параграф 2 с цел храненето на животните. Зоологическите градини, ловните резервати и други предприятия, разполагащи с живи животни, годни да бъдат хранени с оттеглените от пазара пресни продукти, се приравняват на тези животновъди.

2. Държавите-членки одобряват животновъдите и предприятията от този вид. В одобрението се посочва за всеки животновъд или подобно предприятие максималните количества оттеглени от пазара продукти, които могат да бъдат доставени, като се държи сметка за живите животни, с които разполага, както и за разрешените методи за разпределение на оттеглените от пазара продукти за животните. Одобрението се дава за максимален срок от три години.

РАЗДЕЛ 3

Задължения за получателите на продуктите и национална рамка

Член 21

Задължения на получателите на продукти, оттеглени от пазара

Лицата, които получават продукти, оттеглени от пазара, посочени в член 10, членове 11 и 18, се задължават:

- а) да спазват настоящия регламент;
- б) да водят материална отчетност и финансово счетоводство, като отразяват в подробности въпросните операции;

⁽¹⁾ ОВ L 288, 23.11.1993 г., стр. 12.

- в) да приемат извършването на проверки, предвидени в законодателството на Общността;
- г) да осигуряват подкрепящите документи, посочени в член 7, параграф 3, буква г).

Получателите на оттеглени от пазара продукти, предназначени за дестилация, също се задължават да не се възползват от получаването на допълнителна помощ за спирта, произведен от въпросните продукти.

Член 22

Опазване на околната среда

1. Държавите-членки уведомяват Комисията чрез електронна поща за националната рамка, посочена в член 25, третата алинея от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета. Те уведомяват Комисията за всякакви изменения на горепосочената рамка. Комисията праща всяка рамка на останалите държави-членки.

2. Рамките, посочени в параграф 1, предвиждат условията, при които на организациите на производители се разрешава да се възползват от разпоредбите на член 30, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета, включително процесите за наторяване и биоразграждане, разрешени от държавата-членка, процедурите, които да следват организациите на производителите, които ги използват, и документите, удостоверяващи крайното местоназначение на продуктите, които трябва да бъдат представени от организациите на производители заедно с техните заявления за плащане, посочени в член 7, параграф 3, буква г) от настоящия регламент.

3. Когато дадена държава-членка разреши на животновъдите, посочени в член 20, параграф 2, да предназначат оттеглените от пазара продукти за животни чрез използването им в наторяването на почвата на даден селскостопански парцел, рамката предвижда също условията, при които на фермерите им е разрешено да се възползват от тази възможност.

ГЛАВА IV

ПРОВЕРКИ И САНКЦИИ

РАЗДЕЛ I

Проверки

Член 23

Проверки от първо ниво

1. Държавите-членки извършват във всяка организация на производители, проверки от първо ниво на операциите по оттеглянето, състоящи се от проверка на документацията и идентификация, както и от физическа проверка, когато е необходимо чрез взимане на проби, проверка на теглото на продуктите, оттеглени от пазара и проверка за съответствие с правилата, посочени в член 3, съгласно процедурите, определени в приложение IV към Регламент (ЕО)

№ 1148/2001 на Комисията ⁽¹⁾. Проверката се провежда след получаване на уведомлението, посочено в член 6, параграф 1 от настоящия регламент, в сроковете, посочени в член 6, параграф 2.

2. Проверките от първо ниво, предвидени в параграф 1, обхващат за всеки продукт 100 % от количествата продукти, оттеглени от пазара през пазарната година. В края на тази проверка, в присъствието на компетентните органи, оттеглените от пазара продукти са предмет на денатуриране съгласно условията, определени от държавата-членка и по удовлетворителен за нея начин.

3. Когато се прилага член 30, параграф 1, буква а), първо, второ и трето тире и член 30, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета, държавите-членки могат да проверят по-малък процент, при условие, че не е по-малък от 10 % от въпросните количества през пазарната година. Въпросните продукти не са предмет на денатурирането, посочено в параграф 2 от настоящия член. В случай че проверките разкриват значителни нередности, компетентните органи извършват допълнителни проверки.

Член 24

Проверки от второ ниво

1. В края на пазарната година, държавите-членки извършват проверки от второ ниво. Те определят критериите за анализиране и оценка на риска дадена организация на производители да извърши операции по оттегляне на продукти от пазара, които не съответстват на законодателството. Тези критерии се вземат предвид, наред с другите неща, констатациите, направени при предишни проверки от първо и второ ниво, както и дали дадена организация на производители има или няма някаква форма на процедура за осигуряване на качеството. Те използват тези критерии, за да определят за всяка организация на производители, минималната честота на проверките от второ ниво.

2. Проверките, предвидени в параграф 1, включват проверки на документацията и, при необходимост проверки на място на операциите за интервенция, в помещенията на организациите на производители и на лицата, получаващи оттеглените от пазара продукти, за да се гарантира, че са били спазени изискваните условия за плащане на обезщетението от Общността за оттегляне на продукти от пазара. Тези проверки включват:

- а) проверка на материалната отчетност и финансовото счетоводство, които трябва да се водят и съхраняват от всички организации на производители, които извършват една или повече операции по оттегляне на продукти от пазара през въпросната пазарна година;
- б) проверка на продадените количества, както са декларираны в заявленията за плащане, като се проверяват по-специално материалната отчетност и финансовото счетоводство, фактурите и когато е необходимо — тяхната истинност и съответствието на тези декларации със счетоводните данни и/или данните, свързани с плащането на данъците на въпросните организации на производители;

⁽¹⁾ ОВ L 153, 13.6.2001 г., стр. 9.

в) проверки за коректното управление на счетоводството, по-специално истинността на нетните приходи, реализирани от организациите на производители, така както са декларирани в техните заявления за плащане, на пропорционалността на всякакви разходи, направени във връзка с оттегляния на продукти от пазара, вписванията в сметките по отношение на получаването от организациите на производители на обезщетението от Общността за оттегляне на продукти от пазара и всякакви суми, които са изплатени от организациите на членовете им, както и съответствието между тях;

г) проверки за предназначението на оттеглените от пазара продукти, така както са декларирани в техните заявления за плащане, и проверки, за да се гарантира, че организациите на производители и получателите са спазили разпоредбите на настоящия регламент.

Посочените в първата алинея проверки се извършват всяка година на най-малко 30 % от въпросните организации на производители и на получателите, свързани с тези организации, и за всяка съответна организация на производители — най-малко веднъж на всеки пет години, през които са извършени оттегляния на продукти от пазара. Всяка проверка включва проба, представляваща най-малко 5 % от количествата, оттеглени от пазара от организацията на производители през пазарната година.

Материалната отчетност и финансовото счетоводство, посочени в буква а) от първата алинея, показват за всеки оттеглен от пазара продукт следните движения (изразени в количествено отношение):

- а) продукцията, доставена от членове на организацията на производители и от членове на други организации на производители, при условията, предвидени в член 11, параграф 1, буква в) (3) от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета;
- б) продукцията, доставена от оператори, които не са обхванати по буква а);
- в) продажби, извършени от организацията на производители, с разбивка по продукти, подготвени за пазара в пряко състояние, и други типове продукти (включително суровините за преработка);
- г) продукти, оттеглени от пазара.

Проверките за предназначението на продуктите, посочени в първата алинея, буква г), включват по-специално:

- а) проверка чрез изследване на отчетността, която трябва да бъде водена и съхранявана от получателите, и при необходимост — проверка дали тази отчетност съответства на отчетността, изисквана съгласно националното законодателство;
 - б) проверки за съответствие със съответните изисквания за опазването на околната среда;
 - в) относно дестилацията — проверки дали продуктът, за който е възложен договор, е бил преработен в спирт със съдържание повече от 80 % денатуриран и пуснат за промишлена употреба.
3. Когато проверките от второ ниво разкриват значителни нередности, компетентните органи извършват по-подробни проверки от

второ ниво за въпросната пазарна година и увеличават честотата на проверките от второ ниво на съответните организации на производители (или техните асоциации) през следващата пазарна година.

РАЗДЕЛ 2

Възстановяване и санкции

Член 25

Възстановяване

Неправомерно изплатеното обезщетение се възстановява с лихвите от организациите на производители, независими производители или получатели на въпросните продукти, оттеглени от пазара, по-специално когато:

- а) продуктите, които не са пуснати за продажба, не са били пласирани в съответствие с член 30 от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета;
- б) пласирането на продуктите, които не са пуснати за продажба, причинява съществени щети на околната среда и/или не спазва рамката, посочена в член 22 от настоящия регламент.

Лихвият процент, който се прилага, се изчислява в съответствие с разпоредбите, предвидени в националното законодателство, и не може да бъде по-нисък от лихвия процент, който обикновено се прилага за възстановяване на суми по силата на националните разпоредби.

Член 26

Финансови санкции

1. Когато след уведомлението, предвидено в член 6, и след проверка, посочена в член 23, се констатира нередности по отношение на стандартите, посочени в член 2 от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета или на минималните изисквания за качество, посочени в приложение I към настоящия регламент, от бенефициера/заявителя се изисква:

- а) да заплати сумата на обезщетението, която неправомерно е искана, изчислена на базата на количествата оттеглени от пазара продукти, които не съответстват на стандартите или на минималните изисквания, ако тези количества са по-малко от 10 % от количествата, които официално са съобщени съгласно член 6 от настоящия регламент;
- б) да заплати в двоен размер сумата на обезщетението, която неправомерно е искана, изчислена на базата на количествата оттеглени от пазара продукти, които не съответстват на стандартите или на минималните изисквания, ако тези количества са между 10 % и 25 % от количествата, официално съобщени съгласно член 6 от настоящия регламент;
- в) да заплати сумата на обезщетението за цялото количество, официално съобщено по силата на член 6 от настоящия регламент, когато количествата на оттеглените от пазара продукти, които не са в съответствие със стандартите или с минималните изисквания, превишават 25 % от официално съобщените количества.

2. С изключение на случаи на очевидна грешка, когато са открити нередности в прилагането на настоящия регламент, от бенефициера/заявителя се изисква:

- a) когато обезщетението вече е било платено, в допълнение към възстановяването на сумата, предвидено в член 25:
 - i) да заплати сума, равна на неправомерно изплатената сума, в случаите на измама;
 - ii) да заплати 50 % от неправомерно изплатената сума в други случаи;
- b) в случаите, когато заявленията за обезщетение са били подадени в съответствие с член 7, но не е била изплатено никакво обезщетение:
 - i) да заплати обезщетението, което неправомерно е искано, в случаите на измама;
 - ii) да заплати 50 % от сумата, която неправомерно е искана, в други случаи.

Член 27

Допълнителни санкции

1. Когато по време на проверките, извършени в съответствие с членове 23 и 24, се открият нередности, за които са отговорни получателите на оттеглените от пазара продукти, се прилагат следните разпоредби:

- a) одобрението на получателите, посочени в член 10 и член 29, параграф 2, се оттегля. Това оттегляне се извършва незабавно и продължава най-малко една пазарна година, като може да бъде продължено още, в зависимост от сериозността на констатираната нередност. Институциите и ведомствата, посочени в член 11, не могат да се възползват от операциите по безплатната дистрибуция през следващата пазарна година;
- b) получателите, посочени в членове 18, 19 и 20, се изключват от възможността да се възползват от разпоредбите на въпросните членове за най-малко една пазарна година, като този срок може да бъде продължен още, в зависимост от сериозността на констатираната нередност;
- в) получателите на оттеглените от пазара продукти се задължават да възстановят стойността на продуктите, които получават, изчислена в съответствие с член 3, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1433/2003, разходите за сортиране и опаковане и транспортните разходи, увеличени с лихва, изчислена в зависимост от времето, което е изтекло между получаването на продукта и възстановяването на сумите от бенефициера.

2. В случай на невярна декларация, подадена умишлено или поради голяма небрежност, държавата-членка изключва организацията на производители от обезщетението от Общността за оттегляне и от правото да извършва оттегляния, както е предвидено в

член 15, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета за срок от една до пет пазарни години, последващи годината, в която е открита нередността, в зависимост от сериозността на констатираната нередност.

Член 28

Плащане на суми

Възстановените суми заедно с полагащите се лихви и сумата, произтичаща от санкцията, се изплащат на отговорната разплащателна агенция и се приспадат от разходите, финансирани от ФЕОГА.

Член 29

Национални разпоредби

Членове 23 до 28 се прилагат без да се засягат всички мерки, които държавите-членки смятат за необходими, за да се гарантира спазването на разпоредбите на глава IV и член 15 от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета, както и други санкции, които следва да се приемат съгласно член 48 от същия регламент.

ГЛАВА V

ПРЕХОДНИ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 30

Преходни разпоредби

1. Чрез дерогация от член 4, пазарната 2004/2005 година обхваща следните периоди:

- a) за пъпешите и дините — от 1 април 2004 г. до 31 декември 2004 г.;
- b) за карфиола, кайсиите, нектарините, прасковите и десертното грозде — от 1 май 2004 г. до 31 декември 2004 г.;
- в) за крушите — от 1 юни 2004 г. до 31 юли 2005 г.;
- г) за ябълките — от 1 юли 2004 г. до 31 юли 2005 г.;
- д) за лимоните — от 1 юни 2004 г. до 31 септември 2005 г.

2. За 2002/2003 и 2003/2004 пазарни години, тригодишният период, посочен в член 5, който се взема под внимание, е този, който е обхванат от пазарни години 2002/2003, 2003/2004 и 2004/2005.

Член 31

Отмяна

Регламент (ЕО) № 659/97 на Комисията и Регламент (ЕО) № 1492/97 на Комисията се отменят.

Въпреки това член 7 от Регламент (ЕО) № 659/97 на Комисията се прилага до 1 юли 2004 г.

Позоваванията на отменените регламенти се тълкуват като позовавания на настоящия регламент и се четат заедно с таблицата на съответствията, съдържаща се в приложение VI.

Член 32

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент се прилага за всеки продукт от началото на първата пазарна година след влизането му в сила за въпросния продукт, така както е определен в член 4 и в член 30, параграф 1.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 21 януари 2004 година.

За Комисията

Franz FISCHLER

Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ I

МИНИМАЛНИ ИЗИСКВАНИЯ ЗА ПРЕДНАЗНАЧЕНИТЕ ЗА ИНТЕРВЕНЦИЯ ПРОДУКТИ

1. Продуктите, предназначени за интервениране на пазара, трябва да бъдат:
 - цели,
 - здрави; изключват се продукти, засегнати от загниване или развала, което ги прави негодни за консумация,
 - чисти, практически без каквито и да е видими чужди тела,
 - практически без вредители и повреди, причинени от вредители,
 - без повишена повърхностна влажност,
 - без какъвто и да е чужд вкус и/или мирис.
 2. Продуктите трябва да бъдат достатъчно развити и с достатъчна зрялост, като се има предвид тяхното естество.
 3. Продуктите трябва да притежават всичките основни характеристики на сорта и/или на търговския вид.
-

ПРИЛОЖЕНИЕ II

МИНИМАЛНИ ДОБАВКИ КЪМ ОБЕЗЩЕТИЕТО ОТ ОБЩНОСТТА ЗА ОТТЕГЛЯНЕ ОТ ПАЗАРА

<i>(EUR/t)</i>	
Продукт	Минимална допълнителна сума
Домати	80,1
Цветно зеле (карфиол)	65,0
Ябълки	62,3
Грозде	74,3
Кайсии	91,9
Нектарини	123,9
Праскови	115,4
Круши	64,4
Патладжани	36,5
Портокали	18,5
Мандарини	44,8
Клементини	7,0
Сатсуми	0,0
Лимони	42,6
Пъпеши	42,0
Дини	27,0

ПРИЛОЖЕНИЕ III

СЪОБЩАВАНЕ ОТНОСНО ИНТЕРВЕНЦИИТЕ

Информация, която трябва да бъде предадена в края на всяка пазарна година от държавите-членки на Комисията в съответствие с член 9, параграф 2

1. За всеки продукт, посочен в приложение II към Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета, и за всеки друг засегнат продукт:
 - а) общите количества, които не са пуснати за продажба (в тонове);
 - б) размери на плащанията от страна на държавите-членки (в евро или в национална валута), разпределени между обезщетение от Общността за оттегляне от пазара, добавки към обезщетението от Общността за оттегляне от пазара и обезщетение за оттеглянето от пазара на продукти, които не са изброени в приложение II.
 2. За всеки продукт, посочен в приложение II към Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета и по искане на Комисията, някои продукти, които не са изброени в приложение II, но които са били оттеглени от пазара в значителни количества през въпросната пазарна година или през предходната пазарна година:
 - а) месечно разпределение на количествата, които не са пуснати за продажба (в тонове);
 - б) разпределение по предназначение на количествата, които не са пуснати за продажба (в тонове), както е предвидено в член 30 от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета.
 3. Сборна таблица, показваща количествата, които са продадени и които не са пуснати за продажба (в тонове) от призната организация на производители и по продукти (изброени в приложение II към Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета и където е приложимо — неизброени в приложение II).
-

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ОПЕРАЦИИТЕ ПО СВОБОДНАТА ДИСТРИБУЦИЯ ИЗВЪН ОБЩНОСТТА

Държава-членка:

Номер на решението на Комисията:

Пласирани количества (по продукти):

Наименование и седалище на организацията на производители, извършваща оттеглянето от пазара:

Наименование и седалище на благотворителната организация, включена в операцията:

Наименование и адрес на преработвателното предприятие, което отговаря за преработката на продуктите (когато е необходимо):

Начин на транспорт (вид транспортно средство), наименование и седалище на превозвача:

Страна и място на крайното местоназначение:

Групи от населението, за които са предназначени продуктите, с очакван брой на бенефициерите:

Дати на оттеглянето на продукти от пазара, търване и доставка на продуктите:

ПРИЛОЖЕНИЕ V

ТРАНСПОРТНИ РАЗХОДИ СЪГЛАСНО МЕРКИТЕ ЗА БЕЗПЛАТНА ДИСТРИБУЦИЯ

Разстояние между мястото на оттегляне и мястото на доставка ⁽¹⁾	Транспортни разходи (EUR/t)
По-малко от 25 km	15,5
По-голямо или равно на 25 km и по-малко от 200 km	32,3
По-голямо или равно на 200 km и по-малко от 350 km	45,2
По-голямо или равно на 350 km и по-малко от 500 km	64,5
По-голямо или равно на 500 km и по-малко от 750 km	83,9
По-голямо или равно на 750 km	102

Допълнителна сума за хладилен транспорт: 7,7 EUR/t.

(¹) В случая, посочен в член 13, разстоянието между мястото на оттегляне и мястото на доставка на преработения продукт, през мястото на преработка.

В случая, посочен в член 14, разстоянието между мястото на преработка и мястото на дистрибуция на преработения продукт (продуктите в прясно състояние, както е посочено в член 14, не отговарят на изискванията за възстановяване на транспортните разходи).

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

ТАБЛИЦА НА СЪОТВЕТСТВИЕТО

Регламент (ЕО) № 659/97	Регламент (ЕО) № 1492/97	Настоящият регламент
Член 1		Член 1
Член 2, параграф 1		Член 2, параграф 1
Член 2, параграф 2		Член 3, параграф 1
Член 2, параграф 3		Член 3, параграф 2
Член 3		Член 2, параграф 2
Член 4		Член 4
Член 5, параграф 1		Член 7, параграф 1
Член 5, параграф 2		Член 7, параграфи 2 и 3
Член 5, параграф 3		Член 7, параграф 6
Член 6, параграф 1		Член 8, параграф 1
Член 6, параграфи 2 и 3		Член 8, параграф 2
Член 7		—
Член 8, параграф 1		Член 6, параграфи 1, 2 и 3
Член 8, параграф 2		—
Член 8, параграф 3		Член 6, параграф 4
Член 9, параграф 1		Член 9, параграф 1
Член 9, параграф 2		Член 9, параграф 2
Член 9, параграф 3		Член 9, параграф 3
Член 10		Член 22
Член 11, параграф 1		Член 10, параграф 1
Член 11, параграф 2		Член 21
Член 11, параграф 3		Член 10, параграф 2
Член 12		Член 11
Член 13		Член 10, параграф 3
Член 14, параграф 1		Член 10, параграф 1
Член 14, параграф 2		Член 12, параграф 1
Член 14, параграф 3		Член 12, параграфи 2 до 6
Член 14а		Член 13
Член 14б, параграф 1		Член 14, параграф 2 и член 15, параграф 4
Член 14б, параграф 2		Член 14, параграф 3
Член 14б, параграф 3		Член 14, параграф 1
Член 14б, параграф 4		Член 14, параграф 4
Член 14б, параграф 5		Член 15, параграфи 1 и 2
Член 14б, параграф 6		Член 15, параграф 3
Член 14б, параграф 7		Член 15, параграф 5
Член 14б, параграф 8		Член 15, параграф 6
Член 15, параграф 1		Член 16, параграф 1
Член 15, параграф 2		Член 16, параграф 2
Член 16, параграф 1		Член 17, параграф 1
Член 16, параграф 2		Член 17, параграф 2
Член 16, параграф 3		Член 17, параграф 3
Член 17, параграф 1		—
Член 17, параграф 2		Член 23, параграфи 1 и 2
Член 17, параграф 3		Член 24, параграфи 1 и 2
Член 17, параграф 4		Член 24, параграф 3

Регламент (ЕО) № 659/97	Регламент (ЕО) № 1492/97	Настоящият регламент
Член 18, параграф 1		—
Член 18, параграф 2		Член 23, параграф 3
Член 18, параграф 3		—
Член 18, параграф 4		—
Член 19, параграф 1		Член 25 Член 26, параграф 2
Член 19, параграф 2		Член 28
Член 19, параграф 3		Член 27, параграф 2
Член 20, параграф 1		Член 27, параграф 1
Член 20, параграф 2		Член 27, параграф 1
Член 20, параграф 3		Член 27, параграф 1
Член 20, параграф 4		—
Член 20, параграф 5		Член 27, параграф 1
Член 20, параграф 6		Член 25
Член 20, параграф 7		Член 28
Член 21		Член 29
Приложение I		—
Приложение II		—
Приложение III		—
Приложение IV		Приложение III
Приложение V		Приложение V
Приложение VI		Приложение IV
Приложение VII		Приложение I
Приложение VIII		Приложение II
	Член 1	Член 18, параграф 1
	Член 2	Член 18, параграф 2
	Член 3	Член 18, параграф 3
	Член 4	Член 19
	Член 5	Член 24, параграф 2
	Член 6	Член 18, параграф 4
	Член 7	Член 18, параграф 5